

GUIA ORIENTATIVA PARA LA MATRÍCULA DE IDIOMAS

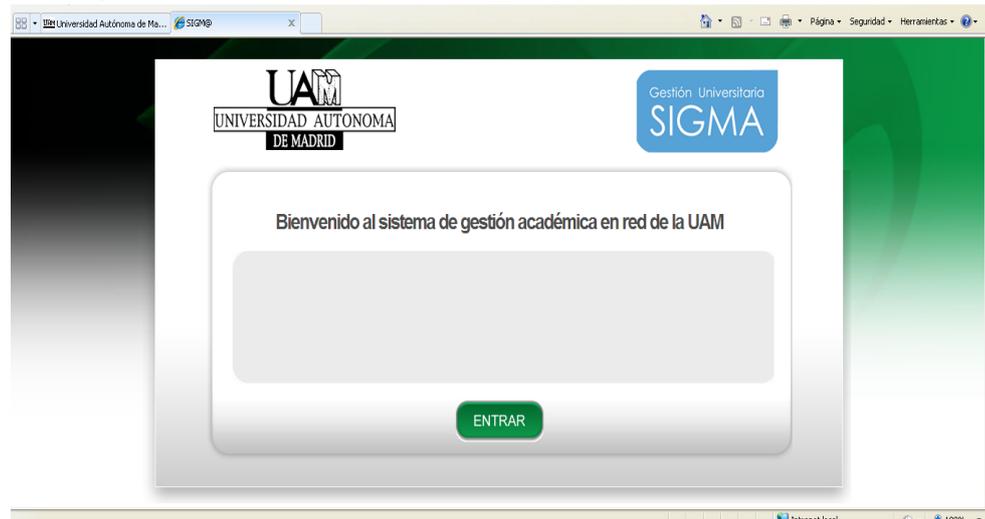
(esta guía es orientativa y podría no ajustarse exactamente a lo reflejado en pantalla)

HELP GUIDE FOR THE ENROLMENT FOR THE LANGUAGE COURSES (NB page display may be subject to slight changes)

Conectarse a la siguiente dirección web para acceder al sistema/ *Click on the following site to enter the Sigma application:*

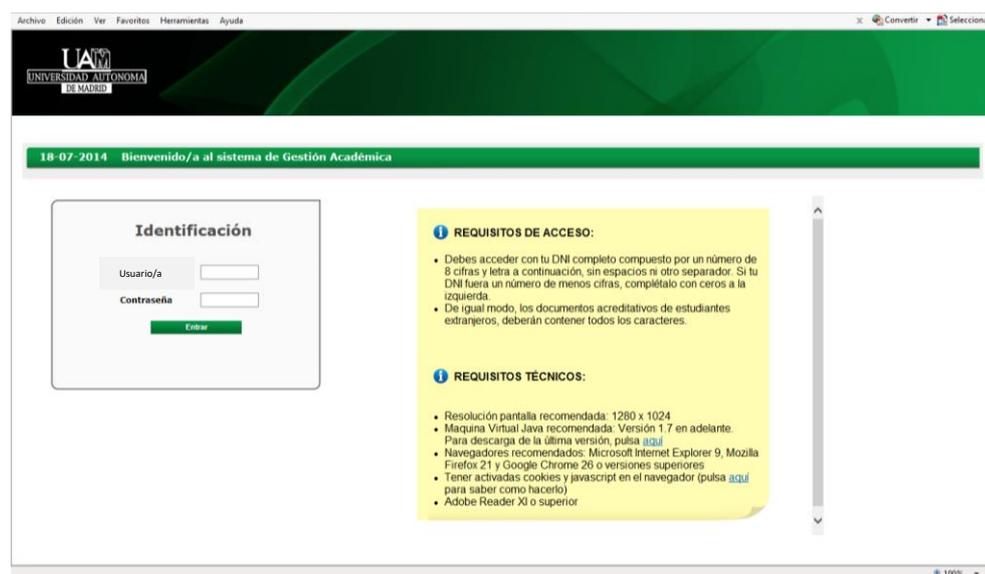
https://secretaria-virtual.uam.es/Navegacion/InicioAlumno_mat_idiomas.html#

Cuando acceda a la matrícula, se mostrará la siguiente pantalla / *Once you access the enrolment session, the following screen will be displayed:*



Para comenzar con el proceso, debe pulsar el botón **“ENTRAR”** / *For starting the process you must click on “ENTRAR”*

Se mostrará la pantalla de **“IDENTIFICACIÓN”** / *The following screen will be displayed:*



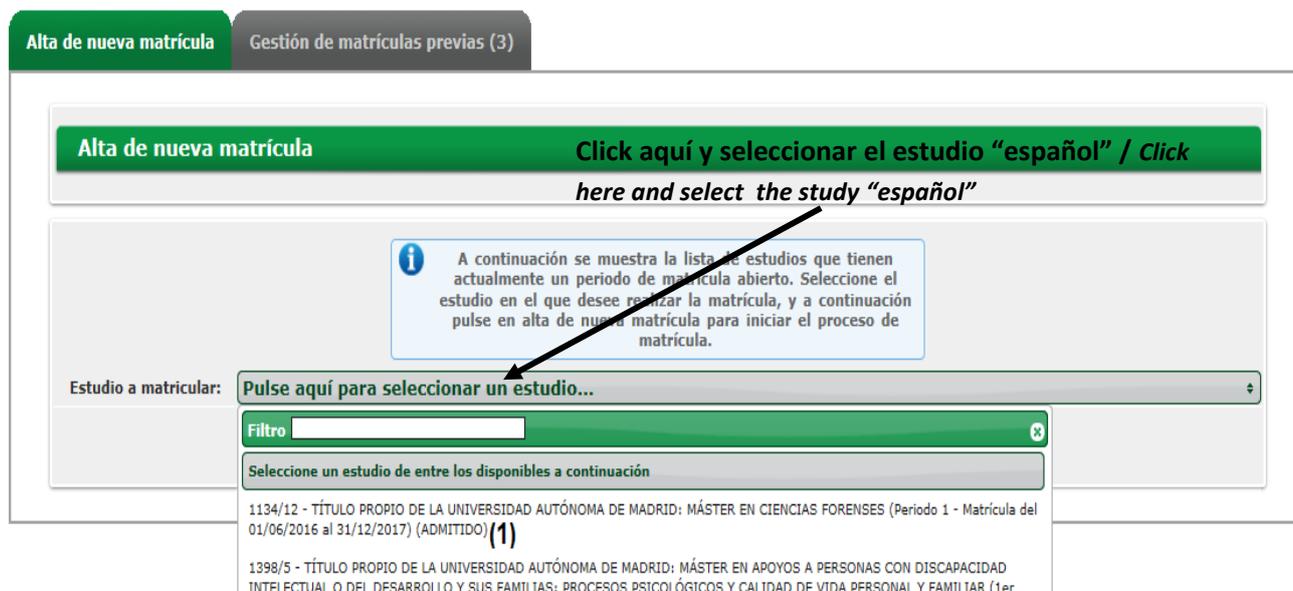
Debe introducir el usuario y la clave utilizados para inscribirse en la prueba de nivel. *The “usuario” and password are the same as the ones you have used for registering for the placement test.*

Una vez introducidos los datos de “Identificación”, pulse **“ENTRAR”** / *Once you have introduced the “Identificación” data, click on “ENTRAR”*

Se mostrará la siguiente pantalla / *The following screen will be displayed:*



Se mostrará la siguiente pantalla / *The following screen will be displayed:*



Seleccionar "Alta de nueva matrícula" / *Click on "Alta de nueva matrícula"*

Se mostrará la siguiente pantalla / *The following screen will be displayed:*

Proceso de Alta de Matrícula			
Año académico	2019/20-0	Dept.	400-SERVICIO DE IDIOMAS
Centro	400-SERVICIO DE IDIOMAS		
Estudio	1533/1 - INGLÉS		
Período de matrícula	2	Fechas período de matrícula	22/07/2019 - 30/12/2019
Nombre	<input type="text"/>	DNI/Pasaporte	<input type="text"/>
Resumen de Estudio			



Datos del alumno

Datos Personales

NIP	<input type="text"/>	NIA	<input type="text"/>
DNI/Pasaporte	<input type="text"/>		
Tipo documento	<input type="text"/>		
Sexo	* <input checked="" type="radio"/> Hombre <input type="radio"/> Mujer		
Primer apellido	<input type="text"/>	Segundo apellido	<input type="text"/>
Nombre	<input type="text"/>	Correo electrónico	<input type="text"/>
Número SS	<input type="text"/>	Correo electrónico 2	* <input type="text"/>
Cesión de datos	* <input checked="" type="radio"/> Sí <input type="radio"/> No		

Nacimiento

INFORMACIÓN BÁSICA SOBRE EL TRATAMIENTO DE TUS DATOS PERSONALES (RGPD)

Responsable: UAM.

Finalidad: Matrícula y gestión de expediente académico.

Legitimación: El tratamiento de tus datos es necesario para la formalización de la matrícula universitaria.

Destinatarios: Ministerio competente.

Derechos: acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, como se explica en la información adicional.

Información adicional: Puede consultar la información adicional y detallada sobre Protección de Datos en el enlace de política de privacidad de la UAM.

[Reglamento General Protección de Datos](#)

He leído y acepto

Compruebe que sus datos personales son correctos. *Check that your personal details are correct.*

Nota: En la sección “Nacimiento”, en “código postal” indicar siempre 99999 / *NB: In the section “Nacimiento” in “código postal” you must write 99999.*

Marque la casilla “He leído y acepto” y pulse aceptar. *Click on “He leído y acepto” and click on “Aceptar”*

Se mostrará la siguiente pantalla:/ *The following screen will be displayed:*

Debe seleccionar “modificar” para que le aparezcan los grupos y horarios disponibles para el nivel que tiene asignado / *You must click on “modificar” in order to see the available groups according to your assigned level.*

Pulse “Aceptar” / *Click on “Aceptar”*

Se mostrará la siguiente pantalla:/ *The following screen will be displayed:*

Si tiene derecho a tasa reducida/subvencionada por ser estudiante Erasmus, de convenio internacional, pinchar en “solicita beca” y seleccionar lo que corresponda / *If you are eligible for the reduced fee (Erasmus students, International Agreements, etc...), click on “solicita beca” and choose the corresponding option.*

Pulse “Aceptar” / *Click on “Aceptar”*

Se mostrará la siguiente pantalla:/ *The following screen will be displayed:*

Asig.	Título Asig/Módulo	Grupo	Carácter	Curso	Duración
204623	Nivel C1	1 - ELE-24 Lunes y miércoles de 9:30 a 11:00 h			Cuatrimestral

Tasas académicas					
Pagador	Tipo pagador	Modalidad de pago	Plazos pago	Fecha límite de pago	Importe

Compruebe que los datos son correctos. Si son correctos pulse **“Confirmar”**. *Check that the details are correct and click on “Confirmar”.*

Se mostrará la siguiente pantalla:/ *The following screen will be displayed:*

Forma de pago: Pago Electrónico (TPV)

Referencia de cobro (opcional): Pago Electrónico (TPV)

Información adicional (opcional): Entidad Financiera

Importe a cargo: [redacted]

Use **“Pago Electrónico TPV”** con tarjeta de crédito o débito. *Use “Pago Electrónico TPV” by credit or debit card.*

Si no fuera posible, puede seleccionar **“Entidad Financiera”**. Al final del proceso debe imprimir el documento de pago (abonaré) y pagar el curso en efectivo en el Banco Santander en un plazo de dos días hábiles. *If it is not possible, you can choose “Entidad Financiera”. At the end of the process, you must print the payment document (abonaré), and pay the course in cash at the Banco Santander in two working days.*

Se mostrará la siguiente pantalla:/ The following screen will be displayed:

The screenshot shows a progress bar at the top with six steps: Gestiones de matrícula, Datos Alumno, Datos Académicos, Datos Pago Matrícula, Confirmación, and Documentos a imprimir. Below this is a green header for 'Realizar pago por TPV'. The main content area is titled 'Información del pago seleccionado' and contains the following details:

Centro	400 - SERVICIO DE IDIOMAS
Actividad académica	MTC - Matrícula TCSP
Tipo de estudio	4 - Estudios Propios
Importe a pagar	290.00 €

Below the table, there is a checkbox labeled 'Confirmando que acepto los términos y condiciones de uso para pago online' which is highlighted with a red box. To its right, the text 'Debe aceptar las condiciones' is displayed in red. Underneath, there is a block of small text detailing the terms and conditions for online payment. At the bottom of the screen, there are logos for VISA and MasterCard, and two green buttons: 'Volver' and 'Aceptar'.

Acepte las condiciones y pulse **“Aceptar”**. Click on *“Confirmando que acepto los términos y condiciones de uso para pago on line”*

Se mostrará la siguiente pantalla: / The following screen will be displayed:

The screenshot shows the Santander payment interface. At the top left is the Santander logo, and at the top right is a language dropdown menu set to 'Castellano'. Below the logo is a progress bar with four steps: 1. Seleccione método de pago, 2. Comprobación autenticación, 3. Solicitando Autorización, and 4. Resultado Transacción. The main content area is divided into two columns. The left column is titled 'Datos de la operación' and contains the following information:

Importe:	██████████ €
Comercio:	UNIVERSIDAD AUTONOMA DE M (ESPAÑA)
Terminal:	57779514-1
Pedido:	29933
Fecha:	06/04/2018 12:15

The right column is titled 'Pagar con Tarjeta' and features logos for VISA, MasterCard, and American Express. It contains the following fields:

- Nº Tarjeta: [input field]
- Caducidad: [mm] [aa]
- Cód. Seguridad: [input field] with a red question mark icon

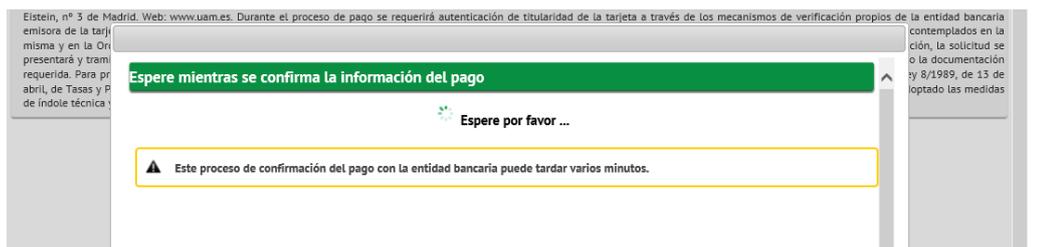
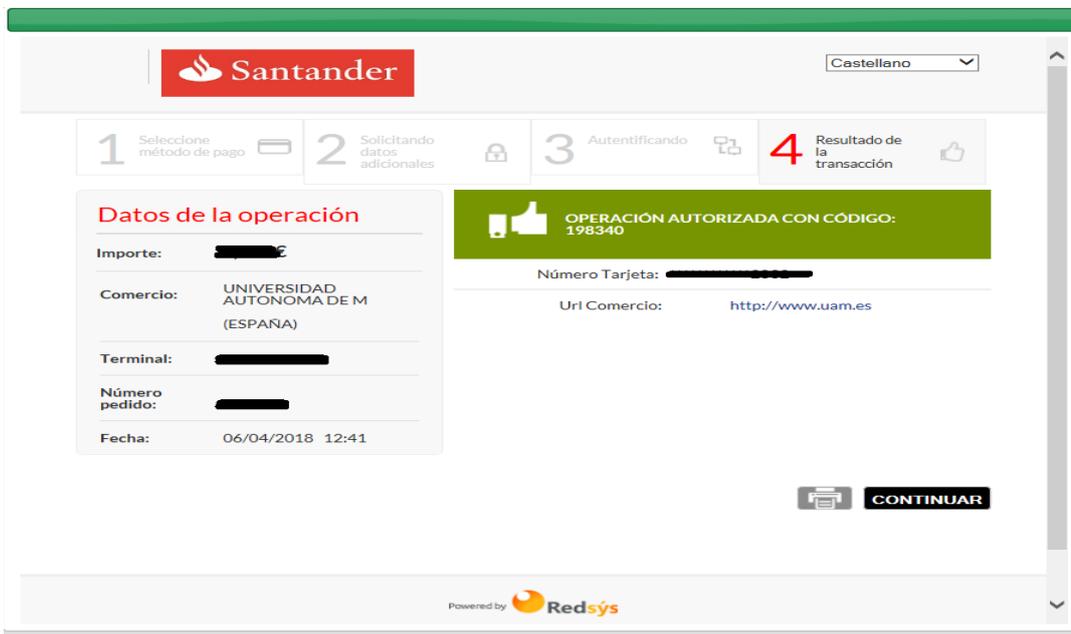
At the bottom of this section are two buttons: 'Cancelar' and 'Pagar'. Below the card payment section is a 'Pagar con iupay!' button. At the very bottom of the screen, there is a footer that reads 'Powered by Redsys' and '(c) 2014 Redsys Servicios de Procesamiento. SL - Todos los derechos reservados.'

Indicar los datos de la tarjeta y pulsar **“Pagar”** / Fill in the data and click on *“Pagar”*

Se mostrará una pantalla similar a esta: / A similar screen like the one below will be displayed:



Se mostrará la siguiente pantalla: / The following screen will be displayed:



Se mostrará la siguiente pantalla:/ *The following screen will be displayed:*

Documentos generados en la matrícula

La matrícula se ha grabado correctamente. En esta pantalla tiene disponible el resguardo de la matrícula realizada. También tiene a su disposición los documentos de pago que correspondan en función de la forma de pago seleccionada.

Documentos disponibles	Visualizar Documento
Resguardo matrícula	[Search] [Print] [Download]
Documento de pago: Recibo (.)	[Search] [Print] [Download] [Email]

Puede imprimirse los documentos generados pulsando aquí. *Print the documents here.*

IMPORTANTE: hasta que no se obtiene el resguardo de matrícula el estudiante no estará matriculado.

IMPORTANT: you are not enrolled until you have the “resguardo de matrícula”.

UAM UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID

Tercer Ciclo Sigma Usuario/a

Desconexión

Matrícula

Proceso de Alta de Matrícula

Año académico	2017/18-0	Dept.	400-SERVICIO DE IDIOMAS
Centro	400-SERVICIO DE IDIOMAS		
Estudio	1393/19 - EXAMEN DE CERTIFICACIÓN DE INGLÉS		
Período de matrícula	1	Fechas período de matrícula	06/04/2018 - 30/05/2018
Nombre	_____	DNI/Pasaporte	_____
Resumen de Estudio	[Info]		

SIGMA

Pulse en “**Desconexión**” para finalizar correctamente con su proceso de matrícula / *Click on “Desconexión” to finish the process.*